《大陸居民臺灣正體字講義》一簡多繁辨析之「悽、淒、凄」→「凄」

辨音：「悽」音qī或qì，「淒」音qī或qiàn，「凄」音qī。

辨意：「悽（qī）」是指悲傷、悲痛、寒冷，蒼涼，如「悽涼」（指悲苦）、「悽苦」、「悽楚」、「悽愴」、「悽慘」、「悽切」、「悲悽」、「哀悽」等。「悽（qì）」則是指恨，為文言詞，今已不常用。而「淒（qī）」則是指雲起欲雨貌、寒冷，或指悲傷（通「悽」），如「淒涼」（形容環境孤寂、冷清）、「淒清」（形容景物淒涼冷清）、「風雨淒淒」（風雨交加，淒涼寒冷）、「淒風苦雨」（形容天氣惡劣）等。「淒（qiàn）」則是專用於固定詞彙「淒浰（qiànlì）」（指疾速貌）中。而「凄」則是指寒，為文言詞，今已不常用。現代語境中區分「悽（qī）」、「淒（qī）」和「凄」，只要記住「悽（qī）」一般指悲傷或悲痛（為「心」部）而「淒（qī）」一般指寒冷（為「水」部），「凄」已很少使用。注意「悽涼」與「淒涼」含義不同。